



Medienmitteilung – Communiqué de presse – Comunicato per la stampa – Press Release

Berna, 13 marzo 2012

Embargo: 15 marzo 2012, ore 12.00

FFS: treni per il traffico a lunga percorrenza conformi alle esigenze degli utenti disabili

A-1130/2011: sentenza del Tribunale amministrativo federale nella causa Integration Handicap e Fondazione per il promovimento di un ambiente costruito nel rispetto delle persone con handicap contro Ferrovie federali svizzere (FFS) e Ufficio federale dei trasporti (UFT) in merito alle specifiche e ai disegni tecnici dei treni bipiano per il traffico a lunga percorrenza (bipiano TLP) IR100, IR200 e IC200.

Il 5 marzo 2012 il Tribunale amministrativo federale (TAF) ha parzialmente accolto i ricorsi delle due organizzazioni di aiuto ai disabili contro la decisione dell'UFT del 12 gennaio 2011 in merito all'approvazione delle specifiche e dei disegni tecnici dei bipiano TLP. Le FFS sono tenute a spostare la zona per sedie a rotelle prevista nel piano inferiore del vagone ristorante dell'IC200, con tre posti e una toilette accessibile anche in sedia a rotelle, in uno dei vagoni adiacenti. Al contempo devono mantenere, al piano inferiore del vagone ristorante, due posti per sedie a rotelle e una toilette accessibile anche in sedia a rotelle. Il TAF ha respinto la domanda di installare un ascensore per il piano superiore del vagone ristorante dell'IC200. La decisione può essere impugnata dinanzi al Tribunale federale.

Secondo gli accertamenti del TAF, quanto previsto dalle specifiche e dai disegni tecnici dell'IC200, ossia una fusione della zona per i viaggiatori in sedia a rotelle e della zona di servizio loro destinata, causerebbe svantaggi ai sensi della legge sui disabili (LDis). Il beneficio che le persone in sedia a rotelle trarrebbero dallo spostamento proposto della zona loro riservata prevale sugli svantaggi che ne risultano per le FFS. Il TAF ritiene pertanto che la misura proposta sia proporzionata.

L'installazione di un ascensore nel vagone ristorante è assai ardua tecnicamente e costituirebbe, di conseguenza, una misura sproporzionata. Vi si oppongono inoltre considerazioni legate alla sicurezza tecnica e all'esercizio, nonché fattori di ordine economico. Come soluzione alternativa le FFS sono tenute a realizzare, in armonia con il design interno, la zona di servizio servita prevista conformemente alle specifiche e ai disegni tecnici nel piano inferiore del vagone ristorante, con due posti per sedie a rotelle e una toilette accessibile anche in sedia a rotelle.

Il Tribunale amministrativo federale

Il Tribunale amministrativo federale giudica i ricorsi contro le decisioni di autorità federali e, in determinate materie, di autorità cantonali e statuisce quale autorità di prima istanza nei procedimenti promossi mediante azione. Nelle procedure, nelle quali il Tribunale federale amministrativo non decide in ultima istanza, le sue decisioni possono essere impugnate con ricorso al Tribunale federale di Losanna e Lucerna. Il Tribunale amministrativo federale, con sede a Berna e Zollikofen e da luglio 2012 a San Gallo, si compone di cinque Corti e una segreteria generale. È il più grande tribunale in Svizzera con 75 giudici e 320 collaboratori.

Contatto:

Rocco R. Maglio, responsabile della comunicazione, Schwarztorstrasse 59, Casella postale, 3000 Berna, tel. 058 705 29 86, rocco.maglio@bvger.admin.ch.